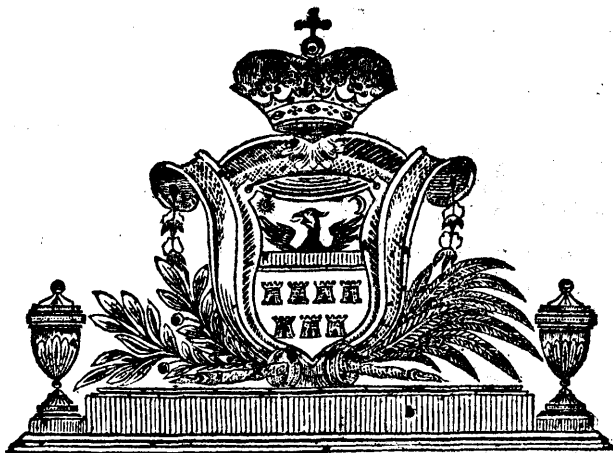


Прецѣа ачестїи Фол дїн  
преѣнз кѣ Фѣа пентрѣ  
мінте, інімз шї лі-  
тератѣрѣ есте пре ѣн  
жѣмзтате де ан кѣ поѣа

2 ф. 24 пр., Фѣрѣ поѣа 2 ф.  
8 кр. арѣ. Пентрѣ ачїїн-  
чѣрї сѣ пѣтѣск пѣнз ла ѣ  
рѣнѣрї 8 кр. де ачї ачѣе  
1 кр. арѣїнт де ѣн рѣнѣ.

N<sup>o</sup>. 20.



1838.

(CU PREA'NALTA VOE.)

# GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 12. Nov.

## Крѣа Бенето-Домбардїкѣ.)

Дела хотарѣа Італїи. Драма ан-  
коронзрїи дела Мілан, акѣрѣї епілог лаѣ фѣ-  
кѣт озрѣзрїле дїн Бенетїа, шаѣ лѣат капѣ-  
тѣа, шї акѣм ачѣепе афї кѣноскѣт шї ла окїѣа  
чѣа маї сѣзѣзног, кѣмкѣ ачестїа лї сѣлѣаѣе  
де темейѣ о контїчїе маї адѣнкѣ, декѣт нѣ-  
маї о арѣтаре де помпѣ фѣдѣаїстїкѣ, дѣпѣ  
кѣм аѣ фост мѣацї пѣакацї ка сѣ о іа. Ко-  
ронацїа дела Мілан есте фапѣ де чѣа маї  
адѣнкѣ контїчїе полїтїеаскѣ, еа есте ѣн Ma-  
nifest, андрептат кѣтрѣ пѣрѣреа пѣелїкѣ а  
тоатѣ ѣвропа, о аѣернере апрїатѣ а прїнчї-  
пѣрїлор ачелора, каре кабїнетѣа аѣстрїак де  
шї нѣ нѣмаї хѣлїт де вѣрѣшмашїї сѣї, дѣр'  
шї де прїетїнїї сѣї ан мѣлте кїпѣрї фолрте  
пѣцїн кѣпрїнс, тотѣш де о мѣацїме де анї  
нїчї одатѣ нѣ ле аѣ перѣѣт дїн окї шї каре  
акѣм сѣ аратѣ ан тѣзѣрї тот маї вїї. Ко-  
ронацїа шї акѣле гѣбернѣлѣї кѣ ачѣаста ам-  
преѣнате аратѣ, кѣм пѣтерїї домнїтоаре аѣ-  
стрїаче, шї доарѣ пѣнз акѣм нѣмаї ачестїа,  
лаѣ фост кѣ пѣтїнѣз десѣвѣршїт, ка сѣ ам-  
плїнеаскѣ ѣн зѣстѣм, каре прѣсте тот ан  
прїнчїп есте монархїк, дѣр' антѣрѣ амплїнї-  
рѣа лѣї фолрте лїберал. Антѣр'о вѣреме, кѣнѣ  
дѣхѣа де партїдѣ нѣ лагѣ нїчї ла ѣн кѣвѣнт  
ансемнареа са, шї лѣкрѣрїле чѣле маї де нїмїк  
ле амѣракѣ кѣ чѣле маї вѣне експресїї, е де  
тѣрѣвїнѣз, сѣ не декоперїм десѣре ачѣаста.  
Аѣстрїа вѣре монархїа, еї лї тѣрѣвѣѣе ачѣ-

ста, еа тѣрѣвѣ сѣ о аїѣз, антѣреагѣ, кѣратѣ,  
деплїн, ка о концентрацїе де тоатѣ пѣтереа  
десѣвѣршїтѣ, ка о пїатѣрѣ де анкїѣре а ѣнѣї  
зїа де сѣтат ан мѣлте кїпѣрї компѣс. ѣа  
тѣрѣвѣ сѣ о аїѣз антѣреагѣ шї де сѣвѣршїтѣ,  
ка нѣ кѣмѣа вїжѣаїа чѣе ва сѣ сѣфле пѣсте  
пѣцїн аѣѣпра ѣвропїї сѣї пѣе фїїнѣа еї ла  
антѣреаре, шї кѣ еа фѣрїчїреа ла 32 мїліоанѣ  
де оаменї, карїї анкредїнѣацїї ла анѣелепѣѣ-  
неа, нѣтереа шї прївїгерѣа гѣбернѣлѣї \*) дорѣ  
одїхнїцїї. Зѣстѣмѣа пе каре сѣ антѣмеїаѣзѣ  
ачѣастѣ окѣрѣмѣїре, нѣ сѣ поате скїмѣа дѣпѣ  
тоатѣ флѣкѣтѣацїа чѣе сѣ фѣче ан пѣрѣрїле мѣа-  
цїмеї нестаторнїчїе; еа тѣрѣвѣ сѣ сѣта тѣре,  
сѣ аскѣлте бїне ла тѣрѣвїнѣзѣе чѣле марї а  
вѣремїлор, сѣ респекѣтезе пофѣтїрїле тѣрѣпѣї де  
кѣлатѣрѣ шї де десѣолтаре а дѣхѣлѣї оменеск,  
дѣр' ан мїшкѣрїле де клїпеалѣз сѣ рѣзмѣе не-  
кѣзтїт, шї фїешѣе екїстенѣїе тѣрѣвѣ сѣ сѣ  
пропѣеаскѣ кѣ сїгѣранѣїе де ачѣїї стѣлпї  
мекѣзтїцїї, шї анкѣрѣзѣтѣ ан сїмѣїреа сїгѣ-  
ранѣїї ачестїї пѣтерї лѣкрѣзѣоаре, сѣ'шї поатѣ  
пѣне орї чѣе скоп слобод, неангрїїнѣа, кѣ  
доарѣ мѣїне пѣрѣреа чѣе некѣрѣмат сѣ мїшкѣ  
ва нїмїчї нїѣе комбїнѣацїї, каре аѣтѣзїї сѣ  
проекѣеаѣзѣ кѣ тоатѣ кїѣзѣшѣїреа де ѣрѣаре  
вѣнз. Дѣр' дїнаѣѣнтѣрѣа ачестїї хотар тѣас  
кѣ аѣерїме, есте лѣсат лок де мїшкарѣ ан  
тоате пѣрїїле, шї аїчї есте о сѣорїре некон-  
тенїтѣ сѣре маї бїне. Даторїе шї скоп! Орї  
чїне, каре аѣ арѣнкат нѣмаї о прївїре ан  
машїна чѣе дїнаѣѣнтѣрѣ а окѣрѣмѣїрїї, ва каре

\*) Ачѣст арїкол е скоп дїн Allg. Zeitung  
Am 8. Okt. 27.

\*) Прїн гѣберн сѣ анѣаїѣре аїчї стѣлпїрѣа  
чѣа маї ачѣастѣ

АШ ТРЕПТ НУМАІ О АШНХ АН ВІЕНА АН АЧЕСТ  
 ЧЕНТРЪ А МІШКЕРІІ, БА ТРЕВІ СХ МЗРТЪРІСЕА-  
 СКЪ, КЪМКЪ АЧЕАСТЪ ЛІБЕРАЛІТАТЕ ДЕ ПЗРІРІ ДОМ-  
 НІЩЕ ПРЕТЪТІНДЕНІ. ПЕ АШНХ АЧЕА ЕА ЕСТЕ  
 АМПРІЗНАТЪ КЪ О БАЖНДЕЦЕ А СІМТІМЕНТЪРІ-  
 ЛОР, КАРЕ ТОТДОДАТЪ СЪ АРАТЪ КА ЧЕА МАІ  
 АДЖНХЪ, МАІ БІНЕСОКОЧІТЪ ШІ МАІ БЪНХ ПОЛІ-  
 ТІКЪ. КЪТЪ ПЪТЕРЕ КРЕЩЕ ПЕНТРЪ СЪТЪПНІРЕ  
 ДІН АЧЕСТ ЗЪСЪТЪМ, АН ЧЕ ЛЪСТРЪ СЪ АРАТЪ  
 РЕЗЪЛАТАТЪРІЛЕ АЧЕЛЪІАШ, ДЕСПРЕ АЧЕА МЗРТЪ-  
 РІСЕЩЕ КОРОНАЦІА ДЕЛА МІЛАН; ШІ АНТРЪ АД-  
 ВЪР, БЪРЕАЦІІ ДЕ СТАТ, КАРІІ ПОВЪЦЪСЕК СОАР-  
 ТІА АЪСТРІІ, ПОТ СЪ ПРІВІАСКЪ КЪ ОАРІШ-КАРЕ  
 ФАЛЪ ШІ КЪ О ВРЕДНІКЪ СІМЦІРЕ ДЕ СІНЕ ЛА ЪР-  
 МЪРІЛЕ СЪРЪІНЦІЛОР САЛЕ. ЦАРА АЧЕА ДІН ТОАТЕ  
 ЦЪРІЛЕ АЪСТРІАЧЕ, КАРЕ АЪ ПЪЦІТ ЧЕЛЕ МАІ ФЕ-  
 ЛІЪРІТЕ СКІМЪРІ, КАРЕ АЪ ХЪРЪНІТ ЧЕЛЕ МАІ МЪЛТЕ  
 ПРІЖЪДЕКАЦІІ АМПРОТІВА ОКЪРМЪРІІ АЪСТРІАЧЕ,  
 КАРЕ АРЕ АЪКЪІТОРІІ ЧЕІ МАІ АНТЪРЪТЪЧОШІ,  
 ЪНДЕ ПЪМЪНТЪЛА АН ТОАТЕ ПЪРЦІЛЕ ЕСТЕ СЪ-  
 ПАТ ДЕ ЧЕЛЕ МАІ СТРІКЪЧОАСЕ АНЪЦІТЪРІ (do-  
 ctrinae) ЧЕ САЪ АЛЕК ДІН ЕА АНТРЪН РЪСІТІМН  
 ДЕ ПЪЦІНІ АНІ? КОРРЕСПОНДЕНЦІІ ФОІЛОР ФРАН-  
 ЦОЗЕЩІ АН МІЛАН ТРЕВЪІРЪ СЪ МЗРТЪРІСЕАСКЪ,  
 ШІ ОАСПІЦІІ АНКОРОНЪРІІ, КАРІІ СЪ АДЪНАСЪ  
 АКОЛО ДІН ТОАТЪ ВЪРОПА, ПОТ СЪ МЗРТЪРІ-  
 СЕАСКЪ: „АЧЕАСТА Е О ЦАРЪ САРАВЪН СЪТЪПНІ-  
 ТЪ.“ АЧЕАСТА АНТЪРІРЕ А ФОІЛОР ФРАНЦОЗЕЩІ  
 НЪ ЕСТЕ КОМПЛІМЕНТ, ЕА ЕСТЕ ЪН ТРІБЪТ ОТОРЕ  
 ДІН АДЪВЪР.

Крѣпа Ломѣ. Вен. е пзрѣашъ ла о старе  
 бѣнхъ, де каре маїнаїнте нїчї о пресїмїре  
 н'аѣ авѣт. Мїланѣ с'аѣ фѣкѣт о четате дїн  
 челе маї богате дїн лѣме, шї прїсоеѣла де ка-  
 пїталѣрї естѣ аша де маре, кѣт нїше ан-  
 трепрїндерї, каре пофтеск 20, 30 мїліоане  
 сѣ пот акоперї ан пѣцїне чѣасѣрї, сїнгѣр ан  
 кѣспрїнсѣла чѣтѣцїї фѣрѣ анѣзѣвїреа конкѣр-  
 ренцїї стрїне. Токма аша сѣнт де анѣло-  
 рїтоаре шї провїнцїїле, шї де сѣ анѣмплаѣ  
 ачѣаста маї пѣцїн кѣ четатеа венѣцїї, аїчї  
 сѣнт прїчїнїле дїн аѣарѣ де сѣфера окѣрмѣрїї  
 Статѣлѣї, каре аїчї фаче чѣл пѣцїн кѣт поате  
 ка сѣ ампедече о кѣдере маї маре а ачѣстїа  
 чѣ одїноарѣ ера ампѣрѣтѣаса мѣрїаор; кѣ  
 тоате ачѣстѣ венѣцїа нѣ маї естѣ ан старе  
 сѣ ажѣнгѣ пе Трїест, каре грѣвїше кѣ пашї  
 де ѣрїаш сѣ сѣ аналѣцѣ де нїаца неѣоѣлѣї  
 лѣмїї. Ан чѣ старе ера сїѣбранцїа пѣблїкѣ  
 ан цѣрїле италїенѣцїї, кѣм естѣ акѣма? Ан  
 Мїлан ера некѣрмат 700 фѣкѣторї де рѣле  
 кѣносѣкѣцїї, шї тотѣш сѣнт тоатѣ сѣрѣареа  
 анкоронѣрїї, канд мѣлѣїмеа чїа маре а стрї-  
 нїлср фѣгѣѣлїа жаф бѣн, нѣ с'аѣ анѣмплат  
 нїчї о сѣлнїчїе. Шї вѣгатаѣ чїнеба де сѣмѣ  
 ла ачѣстѣ мѣсѣрї де полицѣїѣ? Фостѣл сїпре  
 грѣѣтатеа кѣїба де кѣт доарѣ хоѣїлор ан-  
 сѣш? Ан венѣцїа, ѣнде ла сѣрѣѣрїле де аѣоло  
 фѣсѣсѣ адѣнѣцїї ка ла 50,000 стрїнїї, ѣнде

ан ѣлїчодрѣлѣ чѣле стрѣмїте анѣѣнїкоасѣ пѣ-  
 лннѣз каналѣрї с'ар пѣтѣа сѣвѣршї орї чѣ  
 нелѣцїѣрї марї сїѣѣр де тоатѣ десѣкопѣрїреа,  
 сѣпт тот кѣрѣл ачѣстїї времї фѣсѣрѣ прїнсѣ 4  
 персоне кѣ фѣрѣтїшаѣѣрї де вѣзѣнѣре, шї ачѣцї  
 патрѣ аѣ фост стрїнїї венѣт.чї. Чѣ десїбїре  
 сїнгѣр анѣр'ачѣст пѣнѣт анѣре провїнцїїле  
 аѣстрїаѣе шї анѣре чѣлѣлалѣте италїенѣцїї! Ар-  
 мадїа, каре е хотѣрѣтѣ ла о анѣмплаѣре  
 де аша сѣ о аперѣ анаѣарѣ, аѣ десѣпѣтат  
 мїрѣареа тѣѣѣрор стрїнїїлор. Вї кѣносѣк ан-  
 тр'ѣн глас кѣмѣк акѣма ан вѣропа нѣ сѣ  
 аѣлѣ нїчї о оастѣ прѣгѣтїтѣ маї бїне де рѣс-  
 боїѣ, деспрїнсѣ маї мѣлѣт пѣнѣтрѣ пракѣїка  
 рѣсѣоїѣлѣї, маї десѣтоїнїкѣ де а манѣврї, десѣт  
 ачѣаста де сѣпт Конѣтеле Радеѣкї, кѣрѣїа шї  
 ансѣш сѣпт клїма чѣа фѣрѣїнте а Італїї мар-  
 шѣрїле чѣле іѣцїї сѣ пар нѣмаї прїмѣлѣрї. А-  
 чѣаста естѣ старѣа де акѣм а Італїї аѣстрї-  
 аѣе: чѣа маї де кѣпѣтенїе старѣ бѣнхъ чѣ н'аѣ  
 маї фост. аїчї, чѣа маї марѣ сїѣѣранцїе, чѣа  
 маї десѣвѣршїтѣ одїхѣнѣ дїнлѣѣѣнѣтрѣ, шї ачѣа-  
 стѣ старѣ бѣнхъ е кѣзѣшѣїтѣ прїн о армѣїе  
 саравѣнѣ, ампроѣїва орї кѣрїї нѣвѣлѣрї дїн-  
 аѣарѣ. Глѣсѣїреа, пе каре кѣ тоате рѣлѣлѣ  
 ѣнелѣте а мїнѣѣнѣї шї а кѣвѣтїреї о рѣсѣѣр-  
 насѣ дїн темѣлїї, фѣ сїлїтѣ маї пе ѣрмѣ сѣ  
 сѣ анѣоарѣкѣ ла лѣѣрѣрї фѣкѣѣте шї акѣм рѣ-  
 сѣнѣ сѣгомѣѣла де бѣкѣрїе дела По пѣнѣ ла  
 марѣа неагрѣ! Ачѣст пѣнѣт де време, сѣѣ-  
 пнїреа сїмѣѣнѣѣшї аѣрѣнѣта сѣ каѣѣѣ, пѣтѣ  
 сѣ'л аїпѣте кѣ одїхѣнѣ, ел нѣ пѣтѣа сѣ рѣ-  
 мѣе. Ачѣст зѣсѣтѣм норѣчїт де окѣрмѣїре, каре  
 сѣтѣ аша некѣѣтїт пе прїнѣїпѣл монѣрѣїк, каре  
 естѣ тѣре хотѣрѣт, тот бїнеѣе кѣносѣкѣѣт а'л  
 цїнеа, тоатѣ сѣѣѣрїле пе кѣт сѣ поате аѣе  
 реѣформа, аѣ адѣс нїше анѣмплаѣрї, каре пе  
 о аѣтѣ калѣ нїчї десѣѣм нѣ с'ар фї пѣѣѣт  
 доѣлнѣї. Де аїчї с'аѣ нѣсѣѣт анѣрѣдїнѣцѣареа,  
 кѣмѣк окѣрмѣїреа Статѣлѣї поѣртѣ ан інї-  
 ма сѣ проѣлема де амѣлѣї ан тот кїпѣла пе  
 кѣт сѣ поате фѣрїчїреа окѣрмѣїцїїлор; аѣ-  
 хѣрїле лѣаѣ одїхнїт, андогїїле лѣаѣ амѣѣ-  
 чѣїт, амнѣстїа дела Мїл ан оаѣ фѣкѣѣт  
 сѣ фїе кѣ пѣтїнѣцѣ. Ънде естѣ врео нїлѣѣ  
 де о аѣтѣлѣїѣ де лѣѣрѣре морѣлѣ пѣѣтернїкѣ  
 (Coup d' état) а ѣнѣї Стат? Ъндеѣа фї  
 ачѣаста імїтѣтѣ (ѣрмѣтѣ)? Франѣца чѣа  
 конѣтїѣѣцїоналѣ нѣ о поате да, рѣсїа нѣ  
 о ва да, аѣстрїа о аѣ дат! — Пѣнѣтрѣ а-  
 чѣаста нѣмїм ної кѣронацїа дела Мїл ан д  
 манїѣст. Ачѣаста трѣвѣреа сѣ аратѣ чѣ поате  
 аѣстрїа шї чѣ вѣреа дѣнѣса. Аѣсарѣ сѣ цїе пѣ-  
 деапсѣ страшнїк шї анѣлѣѣнѣгат, фїїнд кѣ  
 гѣѣкѣрнѣл анѣрѣ ампроѣївїре кѣ пѣѣѣѣлѣ трѣ-  
 бѣеа сѣ аратѣ, кѣ нѣ лѣѣѣ ка сѣ'шї фѣкѣѣ  
 чїнеба глѣмѣ кѣ дѣнѣѣл, шї кѣ вїноѣѣѣл нѣ  
 сѣапѣѣ де бѣраѣлѣ аѣрѣтѣѣцїї. Дар шї аїчї фѣ  
 ѣрмѣтѣ чѣа маї марѣ бѣлнѣѣѣѣѣ; нїчї о нїѣѣѣѣѣѣѣ

де санде нѣ сѣ взрѣ, моартеа меритатѣ крѣцѣ ші пе капітеле челе маї вѣновате. Акѣм, кѣнд зѣла ертѣрїї аѣ сосіт, кѣнд Амператѣла фѣр' де примѣждіа сігѣранції Статѣрілор сале, 8-мѣнд андемнѣлѣї інімії сале аѣ пѣтѣт сѣ фїе мѣрїнімос: аѣ фост кѣ тотѣл, фѣрѣ лѣ-аре афарѣ, нецѣрмѣрїт. Че рѣсѣнет а анкре-дїнцѣрїї сале аѣ афлат бландеца Ампера-тѣлѣї ан пѣрерїле еѣрѣацілор пѣртѣторї де челе маї аналте дерегѣторїї, сѣ аратѣ ан рѣспѣнѣл, каре лѣѣ дат ѣнѣл дїнтрѣ ачѣлѣш, антрѣбат фїїнд, аѣ ѣнѣл дїнтрѣ фѣїції чѣї маї вѣноваци анкѣ с'ар пѣтѣа антоарче: „Нѣ не вом мѣлѣцѣмі — зїсѣ ачѣста — пѣнѣ кѣнд нѣ вом да патрїї сале шї пе чѣл маї депре-ѣрмѣ рѣтѣчїт.“ — Де аїчї сѣ вѣде кѣм кѣ-чѣтѣ депре ачеле пѣїчїне андївїдѣрїї, карїї сѣнт андрѣпѣації а сѣ апропіа ла андѣр-рѣа Амператѣлѣї пѣнтрѣ антоарчереа са. — Ачѣсте сѣнт прїнціпѣрїле, каре Австріа чѣа абсолѣтїстїкѣ ле мѣртѣрїсѣше кѣ глас шї ле вѣстѣше ан лѣкрареа са. Ачѣста есте ачѣа дѣспоціе, пе каре нѣ о крѣцарѣ де нїчї ѣн фѣлѣ де хѣлѣ шї окарѣ! Аѣ нѣ сѣ шїе, кѣм-кѣ дѣспоціа нїкѣрїї нѣ есте маї кѣ непѣтїнцѣ дѣкѣт ан Австріа? (аїчї сѣ спѣне маї пе лѣрг ан оріїнал, пѣнтрѣ че нѣ поате фї Австріа недрѣантѣ; кѣчї адїкѣ ан стѣпнїрїле еї, лїпїндѣсѣ тоцї дерегѣторїї шї сѣлѣжѣшїї Статѣлѣї де лѣїї, де нѣї вѣї стрїка кѣ банї, анѣздар ле вѣї порѣнчї сѣ сѣлѣжѣшѣкѣ вѣо нелѣїїрїе.) Ва антрѣба чїнева, че фѣлѣ де гаранції кѣзѣшѣск ачѣстѣ старе шї пѣнтрѣ вїїторїѣ, рѣспѣнѣл е преапропе: прїнціпѣ-рїле челе повѣцїїтоаре а окѣрмѣрїї Статѣлѣї, анѣфарѣ дрѣпѣрїле шї трактатѣрїле, анлѣн-трѣ дрѣпѣл шї лѣїїле. Сѣнт о асѣфѣлїѣ де еїїдѣз (павѣзѣ) сѣ одїхнѣше фѣлоасѣ шї сігѣрѣ, шї Австріа н'аре сѣ пісѣлїаскѣ лїбертатеа нїчї ла о царѣ. Орї анкѣтрѣл сѣ шї антоаркѣ прївїрїа, еа поате сѣ ашѣпте вїїторїѣл кѣ одїхнѣ шї кѣ нѣдѣждї фѣрѣмоасѣ. — Ної вѣ-дїм пе Італїа дїн вѣремеа де фѣцѣ фѣрїчїтѣ а трѣче антр'ѣн вїїторїѣл маї фѣрѣмос. Дїета ѣнѣрїаскѣ че ѣрмеаѣ пѣсте пѣїчїн, ва пѣка акѣш лѣрѣва амїнте асѣпра ѣнѣї пѣнѣт ас-менеа де інтерѣсант. Шї аколо ашѣаптѣ пѣ-терї богате о дѣволтаре амѣсѣратѣ вѣремїлор. Шї антр'ачѣста парѣ вом пѣтрѣче анѣлѣ-пѣлѣрїле кѣ вѣгарѣ де самѣ шї ла вѣремеа са вом фѣче анїїнцѣрїї.

## С П А Н І А

Газѣта (спанїоласкѣ) дїн 23. Окт. ам-пѣртѣшѣше ѣрмѣторїѣл артїк. „Фїїндѣк прїн-воїторїї, де рѣѣ с'аѣ лѣцїт вѣстѣа ачѣеа, кѣм-кѣ антрѣ гѣбернѣрїле Спанїї шї а Брїтанїї н'ар фї тот ачѣлѣш ампрѣѣнѣ анцѣлѣчѣре, каре ера маї нѣантѣ: шї ачѣста сінгѣр дїн прї-

чїнѣ, кѣмкѣ солѣл М. Сале брїтанїчѣ н'аѣ фост де фѣцѣ ла сѣрѣтарѣа де мѣнѣ маї де кѣрѣнд, сѣнтѣм анѣтернїчїї а дѣскоперї, кѣмкѣ рѣлаціїле антрѣ амѣндѣз стѣпнїрїле нїчї одатѣ н'аѣ фост маї сінчѣре, маї прїстїнешї де кѣт сѣнт токѣа акѣма, шї кѣмкѣ вѣрѣжѣма-шїї чѣї кѣноскѣцїї сѣѣ тѣнїчї а кѣзѣїї ноа-стрѣ, н'аѣ пѣтѣт сѣ алегѣ мїнѣт маї рѣѣ сѣрѣ лѣцїрѣа асѣорфѣлїѣ де вѣшї.

## Г л а с ѣ р и с т р е и н е

Асѣпра ѣнгарїї, Молдавїї, Цѣрїї ромѣнѣшїї шї а трактатѣлѣї де негоц антрѣ Австріа шї Брїтанїа маре.

Жѣрналѣа де Дѣка кѣспрїнде асѣпра ачѣстор-цѣрїї ѣн артїкол фѣартѣ інтерѣсант, прїїмїт атѣт де Газѣта ѣнїв. кѣт шї де алте жѣр-налѣрїї. Аколо сѣ зїче антрѣ алтеле: — Дакѣ Австріа ла ачѣстѣ антрѣпрїндѣре (де не-гоц прїн трактат прїстїнеск кѣ Брїтанїа) сѣ ва сѣлѣжї кѣ пѣтерїле челе анкѣ пїне де вї-ацѣ але ѣнгарїї шї Трансїлванїї, ної лї пѣ-тем пофтї норочїре ла ачїста. Дар' ної трѣ-ѣѣ сѣ пофтїм шї прїнціпатѣрїлор (Молдавїї шї Цѣрїї ромѣнѣшїї) норочїре, фїїндѣк ачѣсте прїн ачѣсѣфа поѣт нѣ нѣмаї сѣ сѣ фѣкѣ маї богате дар шї маї не а тѣрнѣте. — Помѣ-нїта фѣле маї зїче антрѣ алтеле: Австріа кїрѣѣ кѣ пѣтерѣа ѣнѣї попор маре, еа арѣ ѣнгарїа шї сѣравѣнѣл андїмн лї ачѣстїї нації сѣрѣ о чї-вїлїзацие маї ноѣ; ѣн.норѣд, каре ан кѣспрїн-дѣрїле челе пѣчѣїте аратѣ ачѣлѣш енѣрїїе, каре о аѣ арѣтѣт пѣрїнції лор ан кѣмпїї вѣтѣї-лор. Прѣтѣтїндѣнї сѣ дѣшѣаптѣ ан ѣнгарїа лѣхѣл негоцѣлѣї шї а індѣстрїї, а чївїлїза-ції поате доар' шї а лїбералїсѣлѣї, дар' а лїбералїсѣлѣї чѣлѣї зїдїтерїѣ, а кѣрѣї нѣзѣ-їре есте маї кѣ самѣ ацѣнтѣтѣ асѣпра фѣрїчї-рїї попорелор. Дѣхѣл ачѣста есте, каре ан шѣсе лѣнї аѣ рѣноїт Пѣстѣл (парѣ маре,) каре фѣсѣсѣ стрїкат де анѣндѣрїї, шї каре вѣеа сѣ антѣмѣѣзе пе дѣнѣре ѣн под маї фѣлнїк де кѣт а лѣї Траїан.

Дїн Бѣнат. Преанѣлѣцѣта к. к. шї а-пѣстѣолѣска Маѣстѣте аѣ вїнѣвоїт прїн пре-нѣлѣта Са хотѣрѣре дїн 9. Фѣвр. 1838 а антѣмѣїа ан гранїца мїлїтарѣ ѣн Бѣталїон де сіне стѣтѣторїѣ, каре ва стѣ дїн шѣсе компанїї, дїнтрѣ каре патрѣ с'аѣ цѣнѣт пѣмѣ акѣм де рѣгїментѣл ромѣно-сѣрѣск, іарѣ дѣѣ де а Бѣнатѣлѣї немїсск. Цїаѣлѣ лї есте ла орѣшѣл Бїсѣрїка алеѣ нѣмїт. Бѣталїонѣл ачѣста ва аѣеа нѣмїре де Сѣрѣ-банѣтїсск (Slirisch-banatish) шї дѣла 1. Ноѣмѣр. сѣ ва фѣче де сіне стѣтѣторїѣ.

Рѣгїментѣл ромѣно-сѣрѣск сѣ ва нѣмї де ачї нѣантѣ Рѣгїментѣл ромѣно-банѣтїсск (Walachisch-banatish.)

## Г р е ч и я.

АТЕНА 27. ОКТ. ДЕ О СЪПЪТЪМЪНЪ СЪ АЗЦЕЩЕ АЧІ О ВЕСТЕ КЪ МЪАТЕ АМПРЕЖЪРЪРІ ПОВЕСТИТЪ ДЕ КОРЪБИЕРІ, КЪМЪКЪ АН ІНСЪЛА КАНДИА (КРЕТА) КАРЕ Е СЪПЪСЪ АЪІ МЕХЕМЕД АЛИ, АР ФІ ІСЪВЪТІТ О РЕВОЛЪЦИЕ ГРЕА. СЪ СЪННЕ КЪ ГРЕЧИІ ШІ ТЪРЧИІ С'АЪ АМПРЕЖЪНАТ АМПРОТИВА ТРЪПЕЛОР ЕГИПТЕНЕЩІ, ПЪ КАРЕ ЛЕ АЪ ШІ ФЪГЪРІТ, КЪЗЪНА ШІ АНСЪШ ПАША (ДИН КАНДИА) АН ЕЪТАЕ. СЪ АЩЕАПЪТЪ КЪ НЕРЪБДАРЕ ЦІРІ МАІ СІГЪРЕ ДЕСПРЕ АЧЕАСТА.

— ПЛАНЪА ДЕ ОМОРЪРЕА АЪІ БАΙΚΟΣ ΜΙΝΙΣΤΡΩΒΙ ΔΡΕΠΤΩΧΙΙ ΔΙΝ ГРЕЧИА АЪ ДАТ ПРІЛЕЖ ЛА МЪАТЕ ВОРЪІРІ. СЪ ПАРЕ КЪ ПЛАНЪА АЧЕСТ АФЪРІСІТ ЛАЪ КОПТ ІСЪЖНА ІДРІОЦІЛОР.

## Анциіицьрї Комерціале

БЪДА ШІ ПЕСТ 14. НОЕМВР. К. Н. СЪПЪТЪМЪНА ДІН ТЪІЪ ДЕ ТЪРЪГЪА ДЕ ТОАМЪНЪ Н'АЪ РЪІПЪНЪ АЩЕПЪТЪРІІ ОБЩЕЩІ, ШІ ПРЕСТЕ ТОТ АЪЖНА С'АЪ АРЪТАТ МАІ ПЪЦІН ДЕ КЪТ ДЕ МІЖАОК. ДІН АРТИКЪЛИІ ДЕ МАНЪФАКЪТЪРЪ АЪ АЪВЪТ ВЪНЪДАРЕ МАІ ВІЕ МАІ ВЪРТОС НЪМАІ ПОСТАВЪА (ПЪМЪРА) ШІ АЛТЕ ЦЕСЪТЪРІ ДЕ АЖЪНЪ. ТЪРЪГЪА ДЕ АЛЦІ АРТИКОЛІ АЪ ФОСТ СЛАБ. ПРЕЦЪА АЖНІІ АНЪКЪ С'АЪ СКІМЕАТ АН СЪПЪТЪМЪНА АЧЕАСТА; ЧЕА ФІНЪ ДІН ТЪНЪСЪРЪ А 'НТЪІА С'АЪ ВЪНАЪТ КЪ 70—80 ФІОР. (АН ТЪРЪГЪА ТРЕКЪТ ОЪ ЗЪКАСЪ ПРЕЦЪА ЛА 80 — 90 Ф.) АЖНЪ ДЕ ВАРЪ О АЪ КЪМЪПЪРАТ КЪ 62—54 Ф. ДА КАКЪ КЪ 40 Ф. СЪІЪРІЛЕ, ЧЕЛЕ МАІ ДЕ РЪНА СЪНТ МАІ КЪЗЪТАТЕ ДА КЪТ ТОАТЕ, МАІ ВЪРТОС ДЕ НЕГЪЦЪТОРІІ ЕНГЛЕЗЕЩІ. ПЕІЛЕ ШІ АЖЪМ С'АЪ ВЪНАЪТ КЪ ПРЕЦЪРІ МАРІ, ДІН ПРОТИВЪ ПЕІЛЕ ДЕ ОАЕ АЪ СЪКЪЗЪТ ФОАРТЕ. МІЕРЕА ШІ ЧЕАРА С'АЪ ВЪНАЪТ БІНЕ. ПОТАСА СЪ КЪЗЪТА. ПРЕЦЪА КЪНЪПІІ АЪ СЪКЪЗЪТ, А СЕЪАЪІ С'АЪ ЗЪКАТ. АНЪСЪ ПРЕЦЪРІЛЕ АЧЕСТЪ СЪ МАІ ПОТ СКІМЕА ПЪНЪАА СЪФЪРЪШІТЪА ТЪРЪГЪАЪІ. ТІМЪА Е ПЪРТИНІТОРІЪ.

(Jelenkor.)

## ДЕЛА РЕДАКЦІЕ.

АНЪА, ДЕКЪНА ДЪМ ФОІЛЕ АЧЕСТЕ СЪ АПРОПІЕ КЪТЪРЪ КАПЕТЪА СЪЪ. НОІ АМ ХЪТЪРЪЖТ СЪ ШЕРЪІМ ПЪБЛІКЪАЪІ РОМЪНЕСКЪ КЪ ГАЗЕТА ДЕ ТРАНСІАВАНІА ШІ КЪ ФОЕА ПЕНТЪРЪ МІНТЕ, ІНІМЪ ШІ ЛІТЕРАТЪРЪ АНЪКЪ ШІ ПЕ АНЪА ВІІТОРІЪ 1859. КЪ НЪМЪРЪА ПРЕНЪМЕРАЦІЛОР ЧЕ СЪ АФЪЗ ПЪНЪА АЖЪМ, ПЪТЕМ СЪ ДЪМ ФЪРЪ СТЪРІКАРЕА МОАСТЪРЪ ТОТ АЧЕЛЪАШ ДЪЪ КОАЛЕ ПЕ СЪПЪТЪМЪНЪ КА ШІ ПЪНЪА АЧІ, ІАР' МАІ МЪАТ НЪ. КЪНА АНЪСЪ ВОР ТРЕЧЕ АБОНАЦІІ ПЕСТЕ 500, ВОМ ДА АНЪКЪ КЪТЕ О КОАЛЪ ПЕ ТОАТЪ АЪНА ДЕ АРТИКОЛІІ ЧЕІ МАІ АЛЕШІ, КАРЕ ВОР АВЕА ЧЕ-

НЕРОЗІТАТЕ АІ АЪКРА ЛІТЕРАЦІІ НОЩРІІ: — ПОАТЕ ФІ, КЪ КЪ ЛІТЕРЕ АЪТІНЕЩІ: АЧЕАСТА О ВА ХЪТЪРЪГЪ ГЪСЪГЪА ПЪБЛІКЪАЪІ. ПРЕЦЪА РЪМЪНЕ ТОТ АЧЕЛЪАШ ДЕ 4 Ф. 48 КРІ АРЪ. ПЕ АНЪА АНТРЕГ, ШІ ДЕ 2 Ф. 24 КРІ АРЪ. ПЕ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ АН КЪ ПОЩЪ; ІАР ФЪРЪ ПОЩЪ 4 Ф. 16 КРІ АРЪ. ПЕ АН, ШІ 2 Ф. 8 КРІ АРЪ. ПЕ ЖЪМЪТ: ДЕ АН. ЕКСПЕДИЦІА ЛА ПОЩЪ АЪПЪ АТЪТЕА ГРЕЪТЪЦІІ ЧЕ АЪЪРЪМ, СЪ ВА РЕГЪЛА ДЕЛА 1. ІАН. ПЕНТЪРЪ ТОАТЕ ПЪРЦІЛЕ РОМЪНІМІІ, КА СЪ АЖЪНЪГЪ ФОІЛЕ МАІ КЪРЪНА ШІ ЛА ВРЕМЕА ХЪТЪРЪЖТЪ. ПРЕНЪМЕРАЦІА СЪ ФАЧЕ ЛА ТОАТЕ ДЕРЕГЪТОРІІЛЕ ДЕ ПОЩЪ, ПРЕКЪМ ШІ ЛА ТОЦІ АА. КОРЕСПОНДЕНЦІІ НОЩРІ, КАРЕ ІАМ АЪВЪТ ПЪНЪА АЖЪМ ШІ НЪ'ШІ ВОР ПРЕЦЕТА ШІ ПЕ АНЪА ВІІТОРІЪ А МАІ ПЪРТА О ПАРТЕ ДІН ОСТЕНЕЛІЛЕ МОАСТРЕ.

ПОФТІМ ІАРЪШ ДЕ НОЪ ПЕ ЧЕІ, КАРІІ АНЪКЪ Н'АЪ ПЪЗТІТ ПЕ СЕМ. АА Н-ЛЕА А. К. СЪ НЪ'ШІ ЗІТЕ КЪ ТОТЪА А ТРІМІТЕ ПЛАТА ФОІЛОР АЧЕСТОРА КЪТ МАІ АНГРАБ АНКОАЧЕ: ПЕ АНЪА ВІІТОРІЪ ЛА НІМІНІ НЪ ВОМ МА' ТРІМІТЕ НІМІК, МАІ НАІНТЕ ДЕ ПРІІМІРЕА ПРЕЦЪАЪІ КЪВЕНІТ.

A d a o s  
(ásuprá Theatrului.)

Societatea nemțásca sub direcția D. Edv. Kreibig și Huber, câștiga din zi în zi mai multa placere la Publicul Brașovului. Câteva opere: „Barbierul de Sevilla,” „Fra Diavolo,” „Femeea alba” și multe comedii și drame până acum produse, dau prileju se cunoaştem de aproape medularii acestii Societati. Dir. Kreibig își aflu în toata rolă elementul seu. D. Eslair e un actor cugetatoriu. Demoasela Horn este artista în adevărătul întzeles al cuventului. De totți ceilalti medulari vom zice cu alt prilej mai multe după vrednicia lor. G. B—cz.

ПРЪЦЪА БЪКАТВЪАОР АНЪЕРАШОІ ЛА 23. НОЕМ. К. Н. (АН БАНІ ДЕ ВЛАЪТЪ.)			
О ГЪЛЪАТЪ ДЕ ЯРЪЕА.		РФ.	КРІ.
ЧЕА МАІ ФЪРЪМОС	ГРЪЪ	10	45
» АІ МІЖАОК		9	30
» АІ ЖОС		8	15
СЪКЪЗЪЦЪ		8	12
СЪКАРА		6	42
ОРЪА		5	—
ОБЪЗЪА		1	42
ХІРІШКА		4	30
МЪАЛІЪА		3	36
КЪКЪРЪЗЪА		4	16